



**Gemeinsamer
europäischer
Referenzrahmen
für Sprachen:**
lernen, lehren, beurteilen

Begleitband

Niveau A1 · A2 · B1 · B2 · C1 · C2



Anhang 10

Online-Quellen

Die Anhänge dieses Bandes sind digital zur Ansicht bzw. zum Download unter dem folgenden Link abrufbar:
www.klett-sprachen.de/GER-Begleitband-Downloads

Die in diesem Werk angegebenen Links wurden von der Redaktion sorgfältig geprüft, wohl wissend, dass sie sich ändern können. Die Redaktion erklärt hiermit ausdrücklich, dass zum Zeitpunkt der Linksetzung keine illegalen Inhalte auf den zu verlinkenden Seiten erkennbar waren. Auf die aktuelle und zukünftige Gestaltung, die Inhalte oder die Urheberschaft der verlinkten Seiten hat die Redaktion keinerlei Einfluss. Deshalb distanziert sie sich hiermit ausdrücklich von allen Inhalten aller verlinkten Seiten, die nach der Linksetzung verändert wurden. Diese Erklärung gilt für alle in diesem Werk aufgeführten Links.

Alle Anfragen in Bezug auf Nachdruck oder Übersetzung aller Teile dieses Dokuments müssen gerichtet werden an: Directorate of Communication (F-67075 Strasbourg Cedex oder an publishing@coe.int). Alle weitere Korrespondenz zu dieser Veröffentlichung sollte an die Education Policy Division, Education Departement, Council of Europe gerichtet werden.

© 2020 Council of Europe, Straßburg

© 2020 Goethe-Institut München für die deutsche Übersetzung

Diese deutsche Buchausgabe des Titels ist erschienen bei:

Ernst Klett Sprachen GmbH, Rotebühlstraße 77, 70178 Stuttgart 2020

www.klett-sprachen.de

Alle Rechte vorbehalten.

Übersetzung: Jürgen Quetz, Rudi Camerer

Projektkoordination und Administration Council of Europe: Ahmet Murat Kilic

Projektkoordination deutsche Buchausgabe: Dr. Michela Perlmann-Balme (Goethe-Institut),

Sebastian Weber (Ernst Klett Sprachen)

Redaktion & Korrektorat: Sibylle Krämer, Bayreuth

Layoutkonzeption: Sabine Kaufmann

Gestaltung und Satz: Joachim Schrimm, Frielzheim

Druck und Bindung: Elanders GmbH, Waiblingen

Printed in Germany

ISBN 978-3-12-676999-0

Online-Quellen

- ALTE (2011), "Manual for language test development and examining – For use with the CEFR", Language Policy Division, Council of Europe, Strasbourg, verfügbar auf <https://rm.coe.int/1680667a2b>.
- Bank of supplementary descriptors, verfügbar auf www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/bank-of-supplementary-descriptors.
- Barrett M. et al. (2018), *Reference framework of competences for democratic culture*, Council of Europe Publishing, Strasbourg, verfügbar auf www.coe.int/competences.
- Beacco J.-C. et al. (2016a), *Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education*, Council of Europe Publishing, Strasbourg, verfügbar auf <https://rm.coe.int/16806ae621>.
- Beacco J.-C. et al. (2016b), *A Handbook for Curriculum Development and Teacher Training: the language dimension in all subjects*, Council of Europe Publishing, Strasbourg, verfügbar auf <https://rm.coe.int/16806af387>.
- Beacco J.-C. und Byram M. (2007), *From Linguistic Diversity to Plurilingual Education: guide for the development of language education policies in Europe*, Language Policy Division, Council of Europe, verfügbar auf <https://rm.coe.int/16802fc1c4>.
- CEFR QualiMatrix, A quality assurance matrix for CEFR use, verfügbar auf www.ecml.at/CEFRqualitymatrix.
- CEFRTrain (Common European Framework of Reference for Languages in Teacher Training): www.helsinki.fi/project/ceftrain/index.php.35.html.
- Competences for Democratic Culture*: verfügbar auf www.coe.int/competences.
- Coste D. und Cavalli M. (2015) *Education, Mobility, Otherness – the mediation functions of schools*, Language Policy Unit, Council of Europe, Strasbourg, verfügbar auf <https://rm.coe.int/16807367ee>.
- Committee of Ministers, Recommendation CM/Rec(2008)7 on the use of the Council of Europe's Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) and the promotion of plurilingualism, verfügbar auf https://search.coe.int/cm/Pages/result_details.aspx?ObjectId=09000016805d2fb1.
- Committee of Ministers, recommendations on language and language learning: verfügbar auf www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/recommendations.
- Council of Europe (2001), *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment*, Cambridge University Press, Cambridge, verfügbar auf <https://rm.coe.int/1680459f97>.
- Council of Europe (2009a), *Relating Language Examinations to the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEFR) – a manual*, Language Policy Division, Council of Europe, Strasbourg, verfügbar auf <https://rm.coe.int/1680667a2d>.
- Council of Europe (2009b), *Autobiography of Intercultural Encounters*, verfügbar auf www.coe.int/t/dg4/autobiography/default_en.asp.
- Council of Europe, Official texts and guidelines relating to linguistic integration of adult migrants: verfügbar auf www.coe.int/en/web/lang-migrants/officials-texts-and-guidelines.
- Eaquals "Practical resources for language teaching", verfügbar auf www.eaquals.org/our-expertise/cefr/our-work-practical-resources-for-language-teaching/.
- European Centre for Modern Languages of the Council of Europe: siehe www.ecml.at.
- European Centre for Modern Languages thematic pages for the CEFR and the ELP: siehe www.ecml.at/Thematicareas/CEFRandELP/tabid/1935/language/en-GB/Default.aspx.
- Europass: siehe <http://europass.cedefop.europa.eu/>.
- European Language Portfolio (ELP): www.coe.int/en/web/portfolio.
- FREPA/CARAP, *A Framework of Reference for Pluralistic Approaches to Languages and Cultures*, verfügbar auf <http://carap.ecml.at/Accueil/tabid/3577/language/en-GB/Default.aspx>.
- Goodier T. (ed.) (2018), *Collated Representative Samples of Descriptors of Language Competences Developed for Young Learners – resource for educators, Volume 1: Ages 7–10*, Education Policy Division, Council of Europe, verfügbar auf <https://rm.coe.int/16808b1688>.



- Goodier T. (ed.) (2018), *Collated Representative Samples of Descriptors of Language Competences Developed for Young Learners – resource for educators, Volume 2: Ages 11–15*, Education Policy Division, Council of Europe, verfügbar auf <https://rm.coe.int/16808b1689>.
- Goullier F. (2007), *Council of Europe Tools for Language Teaching – Common European framework and portfolios*, Didier/Council of Europe, Paris/Strasbourg, verfügbar auf <https://rm.coe.int/168069ce6e>.
- Guidelines for intercultural dialogue in non-formal learning/education, verfügbar auf <https://pjp-eu.coe.int/en/web/youth-partnership/icd-guidelines>.
- LINCDIRE: LINGuistic & Cultural DIversity REinvented, verfügbar auf www.lincdireproject.org.
- MIRIADI Project Plan: verfügbar auf www.miriadi.net/en/miriadi-plan.
- Noijons J., Bérešová J., Breton G. et al. (2011), *Relating Language Examinations to the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment (CEFR) – Highlights from the Manual*, Council of Europe Publishing, Strasbourg, verfügbar auf: www.ecml.at/tabid/277/PublicationID/67/Default.aspx.
- North B. und Piccardo E. (2016), “Developing illustrative descriptors of aspects of mediation for the CEFR”, Education Policy Division, Council of Europe, Strasbourg, verfügbar auf <https://rm.coe.int/168073ff31>.
- PETRA-E Network: verfügbar auf <https://petra-education.eu/>.
- Piccardo E. et al. (2011), *Pathways through Assessing, Learning and Teaching in the CEFR*, Council of Europe Publishing, Strasbourg, verfügbar auf http://ecep.ecml.at/Portals/26/training-kit/files/2011_08_29_ECEP_EN.pdf.
- Piccardo E. (2014), “From communicative to action-oriented: a research pathway”, Curriculum Services Canada, verfügbar auf <https://transformingfsl.ca/en/resources/?pagenum=2>.
- Piccardo E. (2016), “Phonological Scale Revision Process Report”, Education Policy Division, Council of Europe, verfügbar auf <https://rm.coe.int/168073fff9>.
- Platform of resources and references for plurilingual and intercultural education: verfügbar auf www.coe.int/lang-platform.
- PRO-Sign Project: Sign languages and the Common European Framework of Reference for Languages – Descriptors and approaches to assessment, verfügbar auf www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2012-2015/ProSign/PRO-Sign-referencelevels/tabid/1844/Default.aspx.
- Reference Level Descriptions (RLDs): verfügbar auf www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/reference-level-descriptions.
- Relating language curricula, tests and examinations to the Common European Framework of Reference (RELANG): verfügbar auf <https://relang.ecml.at/>.
- Techno-CLIL 2017, moderators: Letizia Cinganotto and Daniela Cuccurullo, verfügbar auf <https://moodle4teachers.org/enrol/index.php?id=90>.
- Trim J. (ed.) (2001), “Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – A Guide for Users”, Language Policy Division, Council of Europe, Strasbourg, verfügbar auf <https://rm.coe.int/1680697848>.